



«БАБАН-ЭМИРЪ»

○ باکو ده نك نسخہ سی (۷) قیك باشقه برلده (A) قیكده . 7-ه 7-ه



ایرانك ایندیکی وضعی

یوقاری محله ده حاجیلر قلوبی



حاجیلردن - قاسم بکک زماننده «ایت» اوتاران دمیسه قایا ایله ناخیرچی خاص پولاد قویج دوگیشدریزیر: بن اووقف اوشاق ایدیم: بیر و انقسا ایدی که گل گور...

ابونه شرطری :

با کوده و سایر شهرلرده

ایل لیگی ۳ منات

یاریم ایل لیگی ۲ منات

اجنبی ایچون « » ۶ منات

بابای امیر

هفته لیک تورک گولگی مجموعه سیدر

عنوان :

نیقولایفسکی کوچه ده اوروج

اوفلارک مطبعه سینده ابوالفضل

مطلب اوغلی

تیرلیک ایله پرورده اولان قانده قاریشدی.

آخرده جهان حرینه ایرانده قاریشدی .

هردم خیال.

آقدن - قارادن

ماقال کناری، کورسی قیچی، مپوشک بوزی :

تاگری بیلیر که قیش گونی نك لاله زاری در .

دوغریندنه بیلدر . بیه سک «خمیر آشین» ، گبره سک

خبرده گه قدر کورسی به : « فاطمه نسا » ده سنگله بوز به بوز

اوتورا ؛ هر دم بیرده گوز آتی بوزیه باقاسک : حقیقته ده

بونک باشقه لذتی، باشقه بیر دادی وارد .

بلی. قیش گلدی ؛ سو بوقار دوشدی، سیز قاب باجاری

باغلابوب کورسی به سوقولگن ؛ بورغانی باشکزه چککنز ؛

قویک، قارص، آردهان، باطوم، اولتی صحرالرینه باشی آچیق،

آباغ یالین ؛ چیل-چیلایق کزه نلرک جانلری چیقسون . قویک

بو قیشک سو بوغنده دالدالانق ایچون ، قیزبنق ایچون بیر

دامخا آخاران ققیرلرک ، بوقسولرک جانلری گوز لریندن

چیقسون . سیزک هیچ وه چکزه گلمه سین . قویک ؛ سیزدن

اوتری بو سو بوقده اوزارینی «وولقان» لر ساچان توپلرک آغیز

لرینه ویره نلرک تمامسی قیریلسون؛ قویک ؛ «هردم خیال» کببی

شاعر کتر سبیرایه سور گون ایدیلوب قارلی جولدرده قالسون،

چور به چور عذاب ، اذیت چکمین ؛ بناده قیلمدا با سگن .

عزیزیم «هردم خیال» هیچ قایغو ایلهمه، هیچ تلاش ایتمه

ملنک اویله بیر ملندر که چوق چکمز سنی اورادن آزاد ایدر ؛

وچور به چور مکافاتلر ایله سینق گو کلکی دوزده لدر ؛ هیچ

فکر ایتمه ...

چونکه : « مذنب » اقدی ده سبیراینک لاپ قورتارانته

ابدی سور گون اولتمشدی ؛ قایتغنی اصلا گوزله نیلمه یوردی .

ایش بیله اولدی که او بو یو کایکده جزا دن آزاد اولوب

کلدی ؛ مکر ایشتمه دک که ملت اوننی نیجه طمطراق و دستگاه

ایله پیشواز ایتدی ؟ .. ایکی گون کچمه دی، قتلنی واجب بیلدی .

بیر سن مذنبه باقی که بونا قارشی کتیروب یازدی :

دار دنیاده وطندر قادر اللهم بنیم ؛

نام ملت در نوله نده کلامه اللهم بنیم ؛

ایتدی، سنده چوق فکر ایلهمه . بولگده ماتک نه ایشکه

مانندن . بولندن ؛ بلکه جانندن ده کچوب سنی قارلی صحرالردن

خلاص ایدر .

بو «بابای امیر» ده بنی هله قیسلایور که یازم . یازم ... داها

دیسه بور که فکرک، خیالک چوققندن هیچ شی یازمق اولما یور ...

آدم معطل قالب که نه ایله سین ؛ ایوه ترک اولان شیلرله یاقین

آیتمک اولما یور . اگر بیر شینگ قیمتی ۳ قیک آرتمشه، الله

انصاف ویرمهش سانیجی ارحمی اوستنه کیم بیلیر نه قدر آرتیر مشلر .

ایتدی بن بو قدر درد و غم له نیجه یازیم ؟ ..

داغدن مکتوب

ایتدی بابا سنگله بو بوک جنجلم وار . آ کیشی رحمتلیک

اوغلی ؛ هله یازیرسک ؛ بیزیم کندلی لر بیلدر - شله در . هیچ

دیسه بورسک کندخداسی ده بیلدر . آ کیشی بوندن قیاق هر

ایودن ؛ یعنی اوتوز - قیرق نفر آدمدن لاپ چوقی : ۱۸ شاهی .

یا ۱۸ شاهی ۲ قیک بول آلیر دیر . ایتدی بوخصی کندخداسی

هر آتی آیده آدم باشی ۵ منات بول آلیر . بوندن علاوه :

میرزه بولی ، گورزه بولی ، قازاق بولی ، نه بیلم حصیر بولی ،

نه بولی ... بی چاره خصی لیلرک اویونی یقیدی . آخترسه ک

کندخداده اوقدر تقصیر بوقدر . اما یته کندلی لر مز یترلیگدن

ال چکمه بورلر . بیرده گوریرسک کندخدانی دوتیلر که :

یاقشی جاناب کندخدا ؛ میرزه آیده ۳۰ منات آلیر ؛ بو ایله

۳۶۰ منات . بس نه ایچون بیزدن آدم باشی هر آتی آیده

۵ منات آلیرسک ؟ .. بش بیگ کندلی دن ایله ده ۱۰ منات آلا نده

اللی بیگ منات ایدر . کیشی ، بیزیم اویعز یقیدی که ! .. بو

وقت کندخدا «صلوات الله علیه» غیضله نوب بیر گویش زنجیرینه

ومز نه لرینه و ساعتیه طرف گوز آتی یاقوب باغیریر .

قباقلکی ۱۸ شاهی عوضینده ایتدی ۱۰ منات «الماغه» ترقی

دیهرلر . انشان ترک هر ایشده ترقی ایشین . بو نادرست کندلی

لرینه باشه دوشمه بوب هرزه کارلغه باشلا بورلر . بیرده گوریرسک

بیری باشلادی ؛ ایتدی که ترقی در . نه ایچون بو بوللریعزی

دوزه لیمگه ، مکتب آچمغه سعی ایشمه بورسک ؟ .. اودر کندخدا

«صلوات الله علیه» غیظله نوب ؛ ایتدی که خوشقوله اولمادی ،

سالکیز بوللاری چوبوق آلتینه ... دیبه باغیریر . بیرده

گوریرسک بیچاره کندلی لر چوبوق شیریلیمسی آراسندن ،

قیشقیریر ؛ ای کندخدا ، امان گونیدر اهارای ، التوبه .. توبه ! ..

غیور عیار .

خان باجی به

« نسیم » جنابرینه اوقشتمه -

اراره طعنه قیلما چوق ، زوجه خواردن دانیش ا

یعنی : اویستی «فاطمه» دن ، هیسلی «ننگار» دن دانیش ؛

قیزسک اگر ، حجاب قیل ، سالما بو شور وحشتی .

عیبندی یازما زور ناله ، ترک ایله بیس-بیس عادتی .

طن ایدیرم بو ایشلرک آخر اولور ندامتی ؛

بوشلا بونوع بدعتی ، شانلی شعاردن دانیش ؛

شاپلاق

بن دینه نه :

«وارانسوفسکی» جاده ده ووریلسه باشکا قاپاز ،

غم ایشمه ؛ قیش تمام اولار ، گلهر سه ویسلی فصل یاز .

قاپازی وورسه قارداشک ، دایانما اودلا قارینی ؛

وورارسه گر کلوور قیزی ، نه عیبی وار آئی گلاماز ؟ .

قوز قوراپ یك .



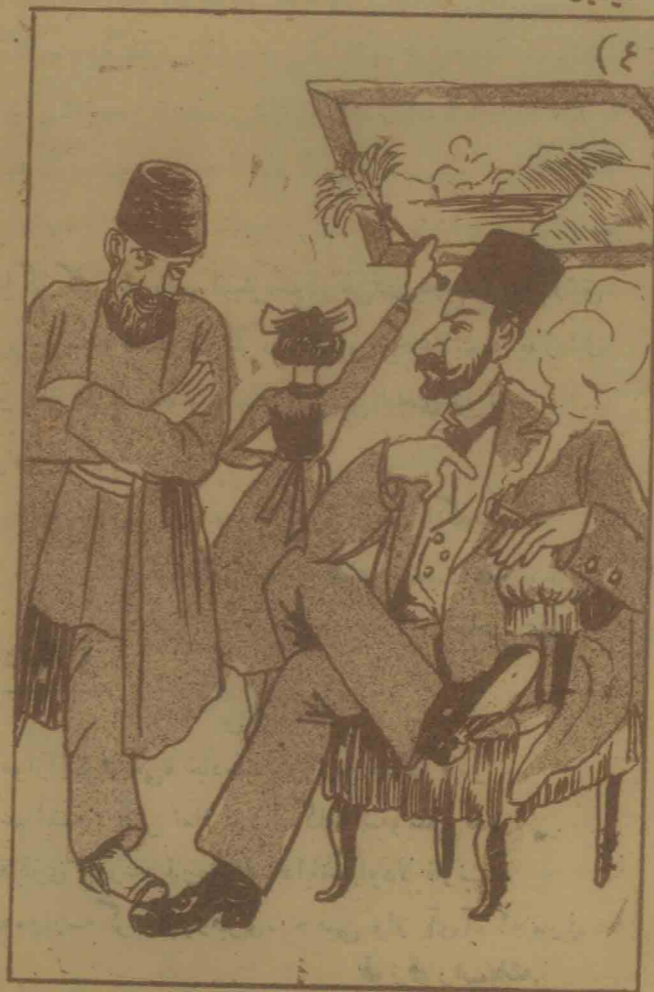
عم اوغلی شموئیل منی گورمه سون که جهود اولما عیم
بیلنه ر، مسلمانلار بکا اینا غماز!



باکوره کی مؤمنلرک کو مک لیگی ایله جهود خراسانه
گیدیر .



مؤمنلرک آروادلاری :- بزم بوتازه مشهدی جهوده
اولسه گوبه گت یازمقده جوق اوستادیر .



- سیز مسلمانلارک یالکر پولنی یوق عرض وناموسنی
ده الیدن آلاچاقم .



شخیلر - یوق! یوق! برزاده اون ایکی منادن آشاغه قبر اولان .
تولی صاحبلی - بش دفعه ساند یقنر قبری بینه آلی منانه دیرمه پورسکن .



حزیت نسوانه دایر
- قرق ایلدن بری حزیت نسوان دیبه باغزان آرتیسلرک یئشید بریک آرتیسکا انجق پشمش یاشنده بین
کابلا جعفر اولایله ره م .

بیرجه تنزل ایله یوب گل بیزه کور نه وار بالام؛
 کور باشیمه نمار گلوب، ده گمهشم هله کلام،
 سالدی بنی یانار اوده بیرجه آنام ایله خلام؛
 حالیمه ایندی قیل نظر، سوزش ناردن دانیس؛
 بیرجه ساتیل سویه بنی ساتمی یوقوم و افریا،
 قامیشی کمان کییی اگدیلر، ایندیلهر دوتا،
 بیرجه طیبیم اولمادی، دردیمه ایله سین دوا؛
 ایندی گلوب اجل دمی تاب و فراردن دانیس؛
 بن کییی بیر چوق ارلرک باقماد گز حال زارینه،
 نه یوقنه، نه وارینه، نه دل بی قرارینه،
 عاقبت اینجیدوب نیجه سالد گز عدم دبارینه،
 دوتما حیاته بیرده یوز، اهل مزاردن دانیس؛
 خان باچی وارمی سیزده یا بیر یله علم و معرفت؛
 وارسه ندر بو حالگیز هیچ یاراشارمی بو صفت؛
 خلق آراسنده دایما، خوارسگیز، نهوت، نهوت؛
 وارسه جوابک ایت بیان، باقما کناردن، دانیس؛

برق عیار

ایران خبرلری

(سیمسیر تلگراف واسطه سیله آلدیمیز تهس - نه هدیلی خبرلر)
طهران - آلمانیا حکومتی اوج یوز میلیونق استقرارش
 ویرمهگه ایران حکومتی رضا ویرمشدی. استقرارک قدر باره
 نصفه حربه لوازمانی اولاروق «لوان گودوشی»، «جو بوق باشی»،
 «جان کیسه سی» و «جاریق باغی» پیشین گونده ریه جگدر.
 قهریز - پیرزا مقصود آغانک تحت ریاستنده اولان شورای
 عسکر به دن سوگزه ایرانک ۳۲۵ معلق یاهو (گو کرچین) دن
 عبارت اولان هوا فلوئی نامعلوم بیر طرفه گونده ریه جگدر.
طهران - حکومت بتون دمیر بوللریشی اوز حسابنه
 آلدی. «دمغان» ایله «بظام» آراسنده دمیر بولی نلک آلتنده
 بومبا باتالیوب قطار خسارت دیمه اولمش و اللی به قدر اوزون
 قولاق تلف اولمشدر.
مراغه - محاربه طرفدارلری، «مشد قربانک» تریاک
 خانسینگ قباغنده بو بولک نمایشلر ایتدیله. بولسه نمایشچیلری
 داغیمقدن عاجزدر.

اورومی - محاربه علیه اولان فرقهلر آراسنده نما

یشلر باشلانمقددر.

«قوشالر» و «خان» حماملرینده تعطیل باشلاندى. دورت
 یوز دلاک حیس ایله یوب تقیقات اناسینده بیر چوق نشتر،
 حجه مهت، جان کیسه سی مصادرده اولمشدر. «خازا ران»
 محله سینی قوشون احاطه ایتمش، مطربلر کوچه سینده آیشما
 هنوز ساکت اولماشدر.

خوی - ملاشکرک آلتی ایل بوندن قباق غایب اولمش
 فلقه سی خصوصنده حکومت ایضاحات ایسته مشدر. ملاشکر
 فلقه دن هنوز بیر خبر آلا بیلمه یوب آنجق حکومت فلقه
 خصوصنده کوهک ایله جگینی یلدرمشدر.

هردم خیال

باکو - ایران ایله باکونک سیاسی علاقه سی کسبلد
 یکنه گوره باکو قهریزی ساققاللی لاری خانانک که جگمه
 یوقلقنی نظرده دوتوب ایندی دن خا تدار کارینی گورمکده
 در لر.

کیوان عیار

اولماسون

ایسته سه هر کیم غم و درده گرفتار اولماسون.
 غیرتی ترک ایله سین، ناموس ایله یار اولماسون.
 اول بیان اولسون همیشه بولواری سیر ایله یوب
 اول قدر کیف ایله کیم بیر کیمسه هوشیار اولماسون
 چکمه سین ملت غمین عمرینه هر گز ذرمجه
 صاحب ناموس و تنک و غیرت و عار اولماسون.
 تربیت ویرمک کیم ایستهرسه وطن اولادینه
 یا معلم، یا مدبر اولسون که بیکار اولماسون.
 ایسته سه هر کیم که ملالار اونى ایشین پسند،
 شاعری تکفیر ایدوب شعره خریدار اولماسون.
 هی دینسین بولدایشی نلک آدینه بهتان، اقترای،
 بلکه اوننگله جماعت ایچره تا خوار اولماسون.
 خیر ایشه هر کس قدم قویسه، اونى منع ایله سین
 هر گز اوله ایشلره بیردم سبب کار اولماسون.
 ایسته سه هر کیم جهان ایچره قازانسون اسم رسم
 قان تو کوب قولدورلوق ایشین که گونی تار اولماسون.
 خوف قیل «گیج سدا» آرتیق یازما خلقک عینی،
 اوله ایش گور کیم جماعت سن له اغیار اولماسون.

گیج سیده

چاره ایسته یوردم

باباجان! بیر نفر فقیر، عاجز و هیچ کسه رجوعی اولمایان
 بیر آدمم. اما بیزیم بوشوغریه قالمش کندیمز ده، یعنی
 صابونچی ده بیر دقیقه اولسون بنی راحت قویه یورلر؛ هر
 گون یانیمه بیر شخص گلوب بگا دیور که: سن «بابای امیر»
 یاز که بیر نفر ایرانی سید بلسه کندینده بیر قاری عورت
 صیغه ایله یوب و همان عورتک جوانه قیزیله روز کارینی
 خوش کیچیریر.
 بیر آیرسی گلوب دیور یاز که: باکونک بعض
 جوانلاری اوز دینداشلاری اولان ایرانی لاری مسلمان ییلمه یوب
 اولاره هر گون بیگ جوره اذیت و آزار ایله یورلر.

ایندی جناب بابا! سنی آند ویریرم صابونچی ده اولان
 ناموسلی ایرانی لرک رئیس لرک غیرته و آغ ساققاللی لرک
 ناموسینه، سن بگا بیر چاره ایله تا که نیم بو ظریف جانیم،
 سرسری آدم لرک ایندن خلاص اولسون؛ یوقسه باغریم چاتلاز.

لوغا عیار

«بابای امیر» - هیچ تلاش ایتمک لازم دگل؛ واغونه
 اوتوروب بیرباش قبه میداننده کی «آلموختره» ک یانته گل.
 او؛ اولنلاری اوله بیر طلسمه سالار که، ویلهم باشانک باباسی
 ده گلسه باش چیقارا ییلمز.

قاپاز

شهد گفتار کی گل قیلما آچی مثل ییاز
 دیمه سینلر سکا تا خلق سراسر قانه از.
 اولما شاعر آدا؛ به نلک بوش اولار یازفسک
 اول معلم ده که باشیگا یازابه تده قاپاز.

«به ییلمسیر»

اعلان

شکی ده یوسف احمد اوفک مغازیننده «دیریلک»
 «بابای امیر» و سایر مجموعه لری ایله گونده لیک غزته لر و هر
 جوره تعلیم و مطالعه کتابلاری و بازی لوازمانی ساتیلر.
 آرزو ایده نلر مراجعت بو یورسینلر.

هر هفته و یایرام صباحلاری نشر اولتان ادبی، سیاسی، اجتماعی «بصیرت» غزته سنک
 ۱۹۱۶ - ۱۳۳۴ نجی ایل ایچون ابونه دفترى آچیلمشدر. «بصیرت» وقوعات حالیه دن
 کمانجه معلومات ویرن بیر غزته در آ بونه شرطلری: با کوده ایلیگی ۳ منات ۵۰ قیلک
 یایرم ایلیگی ۱ منات ۵۰ قیلک، سایر شهرلرده ایلیگی ۳ منات، یایرم ایلیگی ۱ منات ۷۵ قیلک اجنبی مملکتلرده ۴ مناتدر.

Адресъ: Баку угол-Спасск. и челяевск. редак. газ. «БАСИРАТЬ».

«دیریلیک»

ادبی، فنی، اخلاقی، اجتماعی، اقتصادی، و سیاسی تورک
 مجموعه سیدر. ۱۹۱۶ نجی ایل ایچون ابونه دفترى آچیلمشدر
 هر صابنده «ناج محل»، «ادرنه شهری»، اندلسده «القصر»
 کییی، تورک اسلام صنایع معاریسی «تیمور نلک»، «شاه»
 عباس، «نادر شاه»، «مظفر الدین شاه» کییی اسلام
 حکمدار لر نلک رسملری (بو یالی نابولر) علاوه ویریله جگدر.
 مندرجاتی که اوفوجیلر مزه معلومدر:
 ابونه شرطلری: با کوده ایلیگی ۴ م. ۶ آیلقی ۴۰ م. ۵۰ م.
 سایر شهرلرده « ۴ م. ۵ م. ۳ م. ۸ م.»
 اجنبی مملکتلر ایچون « ۴ م. ۵ م. ۳ م. ۸ م.»

«بابای امیر»

ادبی، سیاسی، اجتماعی، اقتصادی تورک گولگی مجموعه سیدر
 ۱۹۱۶ نجی ایل ایچون ابونه دفترى آچیلمشدر.
 هفته ده بیردفعه گولمه لی و گوزل شکللریله نشر اولنور
 وقتک مساعده ایتدیگی شرایط داخلنده معلومات ویرن بر
 مجموعه در.

ابونه شرطلری:

با کوده و سایر شهرلرده ایلیگی ۴ م. ۶ آیلقی ۴۰ م. ۵۰ م.
 اجنبی مملکتلر ایچون « ۴ م. ۵ م. ۳ م. ۸ م.»
 اعلان بیت خطی ایله هر خطی ۱۰ قیلک قبول اولنور.
 Баку, редак. «Бабаи-Эмир.» и «Диряликъ»

Редакторъ-издатель Абульфазъ Муталибъ оглы.

Электро-типография Бр. Оруджевыхъ, Баку.

Въ этімъ № 8 страницъ.



— ساغقلده ملتنه کورمک ائمه یین مرخومک تللی ایچق پویله بیرلر ده صرف اولنار.